



# 元朗劇院

YUEN LONG THEATRE

元朗劇院 Yuen Long Theatre  
新界元朗體育路9號  
9 Yuen Long Tai Yuk Road, N.T.  
電話 Tel: 2476 1029 • 傳真 Fax: 2475 6947  
www.lcsd.gov.hk/ylt

屯門大會堂/元朗劇院場地伙伴節目  
Programmes of the Tuen Mun Town Hall / Yuen Long Theatre  
Venue Partners

城市售票網發售  
Available at URBTIX

LCSD edutainment CHANNEL 康文署寓樂頻道



## 食肆優惠計劃

### Dining Privilege Scheme

凡持有由康樂及文化事務署或屯門大會堂場地伙伴(春天實驗劇團 / 生輝粵劇研究中心 / 普劇場)主辦,並於屯門大會堂舉行的節目 / 活動的門票之人士,在節目 / 活動舉行前任何日子及之後一星期內(下列指定日子除外),於下午六時後惠顧屯門大會堂美心皇宮,即可全獲贈指定糖水,送完即止。優惠期由2023年1月2日至2023年12月30日。

Holders of tickets of performances / activities presented by the Leisure and Cultural Services Department or Venue Partners of the Tuen Mun Town Hall (i.e. Spring Time Experimental Theatre / Glory Chinese Opera Institute / POP Theatre) at the Tuen Mun Town Hall can get free designated desserts for the whole table when dining at Maxim's Palace (Tuen Mun Town Hall) after 6 pm any day before or within one week after the performance/activity (except for the dates stated below). Desserts are available while stock lasts. The offer is valid from 2 January 2023 till 30 December 2023.

使用條款及細則

1. 請於點餐時出示門票,影印本無效。
2. 每張門票只限使用乙次。
3. 優惠只適用於堂食,每次每枱只限享用優惠一次。
4. 此優惠不可與其他推廣優惠同時使用。
5. 此優惠不適用於公眾假期及下列日子:農曆年除夕至初七(1月21日至28日)、重陽節(10月23日)、冬至(12月22日)及平安夜(12月24日)。
6. 門票背面會蓋上食肆的印章,以示已經享用優惠。此優惠不能兌換現金。
7. 美心食品有限公司保留隨時更改或終止上述優惠以及修訂所有條款及細則的權利。如有任何爭議,美心食品有限公司保留最終決定權。

Terms and Conditions

1. Please present the ticket when placing order. Photocopies are not acceptable.
2. Each ticket can be used once only.
3. The offer is only applicable for in-house dining, and can be used only once in a single bill per table.
4. The offer cannot be used in conjunction with other promotional offers.
5. The offer is not applicable on public holidays and the following dates: Lunar New Year's Eve to the Seventh Day of Lunar New Year (21-28 January), Chung Yung Festival (23 October), Winter Solstice Festival (22 December) and Christmas Eve (24 December).
6. The back of the ticket will be stamped with the chop of the restaurant to indicate that the offer is used. This offer cannot be redeemed for cash.
7. The Maxim's Caterers Limited reserves the right to alter or terminate the above offer, and to amend the terms and conditions at any time. In case of dispute, the decision of the Maxim's Caterers Limited shall be final.

2430 0688 (美心皇宮) 新界屯門屯喜路3號 3 Tuen Hi Road, Tuen Mun, NT



## 元朗劇院

### YUEN LONG THEATRE

為提升設施及服務質素,元朗劇院於2023年1月至6月期間暫停開放,以進行翻新及改善工程。期間歡迎到屯門大會堂觀賞藝術文化節目。期望元朗劇院以全新面貌與大家見面。

For enhancement of facilities and services, the Yuen Long Theatre is temporarily closed from January to June 2023 for the renovation and improvement project. You may visit the Tuen Mun Town Hall to enjoy the arts and cultural programmes held in the period. Look forward to seeing a new-look Yuen Long Theatre soon. Stay tuned!



康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural Services Department



# 3 March 2023

## 元朗劇院 Yuen Long Theatre

## 屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

### 節目表 Event Calendar

主辦及製作  
藝 劇 團  
編劇: 陳永泉

### 兒童文學劇場

# 所羅門的大貓

## SOLOMON AND THE BIG CAT

by David Holman



場地伙伴  
屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

香港藝術發展局  
Hong Kong Arts Development Council  
藝 劇 團 藝 術 發 展 局 助 助 團 體  
Artistic Development Fund of the ADC

康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural Services Department

## 康文署表演場地網上訂租

### LCSD Performance Venues e-Application

# e-APS 演藝租務通

www.lcsd.gov.hk/eaps

您可以隨時隨地透過演藝租務通,於網上遞交康文署16個表演場地的訂租申請及繳交場租,立即行動!  
Booking of 16 performance venues managed by the LCSD and payment of hire charges can be done through e-APS on the internet anytime, anywhere. Act now!



康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural Services Department

## 得閒上網 Click-Click 藝文康體樣樣識

### One click to treasures - Culture & Leisure

LCSD edutainment CHANNEL 康文署寓樂頻道

LOI academy 入門教室

vis-a-vis 互動

康文++

追蹤康文+++ Follow LCSD Plusss on:

www.facebook.com/LCSDPlusss

www.instagram.com/lcsdplusss/

## 十八有藝 - 元朗社區演藝計劃

### 18dART - Yuen Long Community Arts Scheme

5 星期日 Sun 3pm

中樂演奏會  
《親子音樂劇場:「樂」在動物園》  
Chinese Music Concert  
Music Theatre: *Music in the Zoo*  
竹韻小集  
Windpipe Chinese Music Ensemble  
朗屏社區會堂  
Long Ping Community Hall  
憑票免費入場  
Free admission by tickets

19 星期日 Sun 4pm

魔術表演  
《奇想幻象》  
Magic Performance  
*In Your Sight, In Your Mind*  
郝赫  
Zenneth Kok  
元朗大會堂地下禮堂  
Hall (G/F), Yuen Long Town Hall  
憑票免費入場  
Free admission by tickets

康樂及文化事務署主辦  
Presented by the Leisure and Cultural Services Department

節目如有更改,恕不另行通知。節目可能因惡劣天氣而取消,請留意康樂及文化事務署於節目當日的通告。  
Programmes are subject to change without prior notice. Programmes may be cancelled in case of inclement weather. Please pay attention to the public announcement issued by the Leisure and Cultural Services Department on the event day.

查詢 Enquiries  
2591 1340 www.cpo.gov.hk  
社區節目辦事處 Community Programmes Office

## 屯門大會堂 TUEN MUN TOWN HALL | 元朗劇院 YUEN LONG THEATRE

香港梨園舞台  
Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera

生輝粵劇研究中心  
Glory Chinese Opera Institute

場地伙伴  
Venue Partner

印刷品 Printed Matter



屯門大會堂 Tuem Mun Town Hall  
新界屯門屯門路3號  
3 Tuem Mun Road, Tuem Mun, N.T.  
電話 Tel: 2450 4202 • 傳真 Fax: 2451 6335  
www.tcds.gov.hk/tmh

# 演奏廳 Auditorium

4 星期六 Sat 8pm

## 凌顯祐的《兩個“四季”》 Andrew Ling's *The Four Seasons* by Vivaldi & Piazzolla

泛亞交響樂團主辦  
Presented by Pan Asia Symphony Orchestra

Urbtix\* \$150  
☎ 2803 2022

5 星期日 Sun 2:30pm

## 屯門區第三十七屆舞蹈大賽 頒獎典禮暨優勝表演 Tuen Mun District Dance Competition Prize Winners Performance cum Prize Presentation Ceremony

屯門文藝協進會主辦  
Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association

憑票免費入場

Free admission by tickets

☎ 2467 0846

11 星期六 Sat 3pm & 7:30pm

12 星期日 Sun 2pm & 5pm



## 合家歡音樂劇 《森林之王 - 保衛地球》 Family Musical *Jungle King The Musical*

春天實驗劇團主辦  
Presented by Spring-Time Experimental Theatre

Urbtix\* \$250, \$190, \$130

☎ 2793 1123 www.springtime.com.hk

13 星期一 Mon 7:15pm

## 懷舊金曲會知音

嘉韻歌詠社主辦  
憑票免費入場

Free admission by tickets

☎ 9585 0268

17 星期五 Fri 8pm

18 星期六 Sat 3pm

## 太古輕鬆樂聚系列 《交響童話：美瑠大冒險》 Swire Denim Series *Merregon: Land of Silence*

香港管弦樂團主辦  
Presented by Hong Kong Philharmonic Orchestra

Urbtix\* \$350, \$250

☎ 2721 2332

23-26 星期四至日 Thu-Sun



## 威武英姿薪火傳 Cantonese Opera Performances

生輝粵劇研究中心主辦  
Presented by Glory Chinese Opera Institute

23/3 7:30pm 《風流天子》  
24/3 7:30pm 《紫釵記》  
25/3 1:45pm 《旗開得勝凱旋還》(日)  
7:30pm 《帝女花》(夜)  
26/3 1:45pm 《獅吼記》(日)  
7:30pm 《花田八喜》(夜)

演出者：龍貫天、鄭詠梅、廖國森、郭啟輝、林子青、杜詠心

Urbtix\* \$380, \$300, \$220, \$160, \$120  
☎ 2357 9316 / 3462 2653

### 讓我們踏上環保之旅，一起守護森林！

主唱演員：  
何志文 張浩德

# 合家歡音樂劇 森林之王

## Jungle King The Musical 保衛地球

監製/藝術總監：高志森 執行監製：鄧世華  
導演：蔣捷 編劇：星動音樂劇團 音樂總監：溫吳翁  
歌唱指導：何志文 編舞：蔡淑芬 李泳欣

11. 3. 2023 3pm / 7:30pm  
12. 3. 2023 2pm / 5pm

屯門大會堂演奏廳 票價：\$250 / \$190 / \$130  
設有六十歲或以上長者人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠。  
(數量有限，先到先得，額滿即止)

Urbtix\* \$250, \$190, \$130  
☎ 3166 1100 3166 1288  
網上購票：www.urbtix.hk

# 威武英姿薪火傳

2023年3月23日至26日 (星期四至星期日)

## 屯門大會堂演奏廳

23/3(四)晚上7:30 24/3(五)晚上7:30  
25/3(六)下午1:45 25/3(六)晚上7:30  
26/3(日)下午1:45 26/3(日)晚上7:30

### 風流天子 紫釵記

### 旗開得勝凱旋還 帝女花

### 獅吼記 花田八喜

\*\$380/\$300/\$220/\$160/\$120  
(\*\$380 優惠門票限指定座位)  
門票於2023年1月27日(五)起  
在城大書票網 公开发售

流動購票應用程式 URBITX (Android 及 iPhone/iPad 版) 購票  
設有六十歲或以上長者、殘疾人士及其看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠  
網上購票：www.urbtix.hk 電話購票：3166 1288  
票務查詢及客戶服務：3166 1100 (每日上午10時至晚上8時) 節目查詢：2357 9316 / 3462 2653  
For enquiries in English, please call 2357 9316 or 3462 2653

# 文娛廳 Cultural Activities Hall

2 星期四 Thu 8:15pm

3-4 星期五至六 Fri-Sat 8pm

4-5 星期六至日 Sat-Sun 3pm

## 香港話劇團 X 一舖清唱

### 音樂劇《2月14》

#### Hong Kong Repertory Theatre X Yat Po Singers *February 14 - a musical*

主演：陳卉蕾、黃慧慈、張紫琪、陳嘉樂  
Main Cast: Vivian Chan, Mercy Wong, Kiki Cheung, Kalok Chan

Presented by Hong Kong Repertory Theatre

Urbtix\* \$240

☎ 3103 5900 www.hkrep.com

11 星期六 Sat 7:30pm

## 粵曲新天地第35期

### Cantonese Operatic Songs Concert

屯門文藝協進會主辦  
Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association

\$30 購票請聯絡主辦單位

Please contact the presenter for ticketing matter

☎ 9039 0229

12 星期日 Sun 2:15pm

## 粵曲會知音

### Cantonese Operatic Songs Concert

玉鳳鳴曲藝社主辦

Presented by Jade Phoenix Drama Association

憑票免費入場

Free admission by tickets

☎ 9822 7922

18 & 25 星期六 Sat 2:15pm & 5pm

19 星期日 Sun 11am, 2:15pm & 5pm



## 兒童文學劇場

### 《所羅門的大貓》

#### Children Literature Theatre *Solomon and The Big Cat*

普劇場主辦  
Presented by POP Theatre

Urbtix\* \$260

☎ 3956 3459 www.poptheatre.hk

26 星期日 Thu-Sun 2:15pm

## 仙鳳揚(妙韻)會知音

### Cantonese Operatic Songs Concert

仙鳳揚曲藝社主辦

憑票免費入場

Free admission by tickets

☎ 9325 2538

31/3-2/4 星期五至日 Fri-Sun 3pm

31/3-1/4 星期五至六 Fri-Sat 8pm

## 太維有道

### Godspell

劇場空間主辦

Presented by Theatre Space

\$240 購票請聯絡主辦單位

Please contact the presenter for ticketing matter

☎ 2540 1011 www.theatrespace.org

### 普劇場 一起走進想像的世界

## 兒童文學劇場

# 所羅門的大貓

#### SOLOMON AND THE BIG CAT

MARCH 2023  
18-19, 25 一週三場 假期加場  
屯門大會堂文娛廳

成人票價 \$260  
小童半價優惠 \$130  
(全場購票一律 \$130 起，包括 \$130 起)  
(詳情請參閱票價表及票務查詢)

18 Mar (Sat) 2:15pm / 5:00pm  
19 Mar (Sun) 11:00am / 2:15pm / 5:00pm  
25 Mar (Sat) 2:15pm / 5:00pm

門票現於城市售票網公开发售  
購票詳情 >>> (設有套票優惠)

查詢及客戶服務 3166 1100  
電話購票 3166 1288  
網上訂票 www.urbtix.hk  
流動購票應用程式 URBITX (Android及iPhone/iPad版) 購票  
節目查詢 3956 3459 或 WhatsApp 5287 5458

劇團網頁 www.poptheatre.hk

For enquiries in English, please call POP Theatre at 3956 3459  
Licensed by arrangement with The Agency, 24 Pottery Lane, Holland Park, London W11 4LZ info@theagency.co.uk

# 太維有道

## GODSPELL

粵語演出 著名百老匯音樂劇  
與《萬世巨星》同期開演內外百老匯

25 MARCH 三月  
9 APRIL 四月  
2023

沙田大會堂文娛廳 \$320  
屯門大會堂文娛廳 \$240  
荃灣大會堂文娛廳 \$300

原創導演 John-Michael Tebelak  
原創曲詞 Stephen Schwartz  
New York Stage 原創出品 Edgar Lansbury Stuart Dunan Joseph Beruh  
導演 / 舞台設計 余振球  
音樂總監 劉詠恩  
粵語編劇 勞麗恩  
文本翻譯 勞敏心  
演員 歐陽豐彥 陳健迅 張國儀 何敏儀 葉興華 楊麗詩 吳鳳鳴 楊竣淘 阮泓銳 李妮珊

2540 1011 ticketing@theatrespace.org www.theatrespace.org



資料截至2023年1月18日，如有更改，以主辦機構最後公布為準。有關最新節目詳情及非公開節目的資料，請參閱屯門大會堂文娛廳網頁。本節目之贊助商及贊助商名稱，主辦機構有權在不另行通知下更改。本節目之贊助商及贊助商名稱，主辦機構有權在不另行通知下更改。本節目之贊助商及贊助商名稱，主辦機構有權在不另行通知下更改。